



## MOD. E051P-TC-RF

BALANCE POUR MESURER LA QUANTITÉ DE SANG RECUEILLIE D'UN DONNEUR  
AVEC POSSIBILITÉ DE CONNEXION SANS FIL AVEC LE LOGICIEL DE GESTION.



## CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES

1. Grand écran (dimensions : 130 mm x 40 mm) LCD bleu avec rétroéclairage blanc, facile à lire sous n'importe quel angle, avec possibilité de réglage de la luminosité et du contraste.
2. Clavier ALPHANUMÉRIQUE à membrane, facile à nettoyer, utilisable également pour l'insertion manuelle de données en cas de défaillance du lecteur de codes-barres.
3. Système de mélange, constitué d'un plat oscillant large (capable de contenir également des poches avec filtre), amovible (pour faciliter le nettoyage), avec un cycle de mélange de 5 secondes. Système de basculement à large amplitude (40°) garantissant un excellent mélange du sang avec l'anticoagulant.
4. Système de pincement de tube automatique et manuel, adapté à tout type de tube, avec capteur de présence/absence de tube pour plus de sécurité lors du prélèvement.
5. Transducteur de volume à cellule de charge. Précision de pesée +/- 1 ml.
6. Conversion automatique de grammes en millilitres (1 ml de sang = 1,06 g).
7. Tare automatique du poids de la poche de collecte.
8. Réglage électronique du volume à prélever (de 200 à 500 ml, en option jusqu'à 1100 ml), avec possibilité de variation même pendant le don.
9. Possibilité de rappel rapide de 10 jeux de volumes prédéfinis.
10. Fonction de contrôle de l'étalonnage du poids à l'allumage. En cas de système mal étalonné, une alarme sonore et visuelle "AUTOZERO ÉCHOUÉ" est émise, évitant ainsi la collecte de quantités incorrectes.
11. Affichage en temps réel de : VOLUME RÉGLÉ, POIDS/VOLUME COLLECTÉ, FLUX INSTANTANÉ ET ÉVOLUTION GRAPHIQUE, DURÉE RÉELLE, DURÉE PRÉVUE, TEMPS RESTANT, DATE, HEURE, ALARMES ACTIVES, ÉTAT DU DISPOSITIF, ÉTAT DE CHARGE DE LA BATTERIE, PARAMÈTRES TECHNIQUES.
12. Pré-alerte sonore et visuelle de "DURÉE DE PRÉLÈVEMENT", paramétrable, pour surveiller la durée du prélèvement.
13. Suivi continu du flux de prélèvement avec alarme visuelle et sonore pour flux nul, faible ou excessif. Réglage électronique des valeurs de flux minimum et maximum.
14. Arrêt automatique du flux à l'atteinte du volume prédéfini ou au dépassement du temps maximum avec alarme sonore et visuelle simultanée. Bouton FIN DE CYCLE pour arrêt d'urgence avec alarme sonore et visuelle simultanée.
15. Port série RS232 pour la connexion du lecteur de codes-barres.
16. Gestion du lecteur de codes-barres 1D et 2D, possibilité de gérer le lecteur de codes QR, et de réaliser une acquisition multiple de données en une seule lecture (gain de temps pour l'opérateur et augmentation de la vitesse du processus).
17. Port série RS422 pour la connexion réseau.
18. Fonctionnement avec alimentation réseau externe ou avec batterie interne rechargeable à haute autonomie. Elle garantit le bon fonctionnement et la mémorisation des données même en l'absence d'alimentation externe. Affichage continu de l'indicateur d'état de charge de la batterie. Temps de recharge pour garantir le fonctionnement : 2 heures.
19. Possibilité de batterie renforcée (capacité doublée par rapport à la norme).
20. Gestion automatique de l'expiration de l'étalonnage périodique de la cellule de charge, avec alarmes sonores et visuelles.
21. Étalonnage avec remise d'un rapport d'essai référencé ACCREDIA.
22. Capacité de mémoriser jusqu'à 50 cycles de prélèvement.
23. Possibilité d'augmenter la capacité de la mémoire (capacité de mémoriser jusqu'à 26000 cycles de prélèvement).
24. Connexion BIDIRECTIONNELLE avec P.C. via émetteur en RADIOFRÉQUENCE "SANS FIL" et PAR CÂBLE en mode RS422.
25. Possibilité de définir 4 fonctions de contrôle personnalisées pour chaque code acquis lors du prélèvement. Cela évite les saisies incorrectes par l'opérateur lorsqu'il fonctionne en mode MONODIRECTIONNEL, garantissant une traçabilité complète et correcte.
26. Mise à jour automatique de la date et de l'heure, si connecté à un logiciel superviseur, avec l'horloge du P.C.
27. Protection des accès utilisateurs avec 4 niveaux de mots de passe différents pour une plus grande sécurité dans la manipulation des données : MENU OPÉRATEUR, MENU ADMINISTRATEUR, MENU MAINTENEUR, MENU ÉTALONNAGE.
28. Possibilité de modifier les mots de passe par l'administrateur.
29. Possibilité de définir / personnaliser la séquence des lectures des codes requis lors du prélèvement.
30. Possibilité de définir la procédure de prélèvement souhaitée et d'insérer d'éventuels contrôles personnalisés.
31. Possibilité d'activer les procédures internationales prévues par les directives ISBT.

32. Interfaçabilité avec tous les types de systèmes informatiques de gestion utilisés dans les centres transfusionnels, via l'échange de données par fichiers texte (CSV), bases de données partagées, tableaux de frontières ORACLE ou SERVICES WEB.
33. Possibilité d'effectuer une mise à jour et de rendre l'appareil capable de gérer l'étiquetage des poches avec la technologie TAG RFID standard ISO15693.
34. Alarmes gérées :
  - Alarme Flux absent
  - Alarme Flux faible
  - Alarme Flux élevé
  - Alarme temps maximum dépassé
  - Alarme Durée 12 min.
  - Alarme Durée 15 min.
  - Alarme Étalonner la balance
  - Alarme Batterie faible
  - Alarme Don interrompu
  - Alarme Autozéro échoué
  - Alarme Mémoire pleine
  - Alarme volume Set dépassé
  - Alarme horloge balance cassée
  - Alarme Batterie surchauffée
35. Possibilité, via le lecteur de code-barres 1D et 2D, d'acquérir :
  - Code opérateur initial et final
  - Code donneur
  - Code donation (CDM)
  - Lot de la poche
  - Réf. de la poche
  - Date d'expiration
  - Codes des poches (1...5)
  - Codes des tubes (1...10)
  - Code Bras
  - Résultat de la donation
  - Codes optionnels (par exemple, codes UID des TAG RFID)
  -

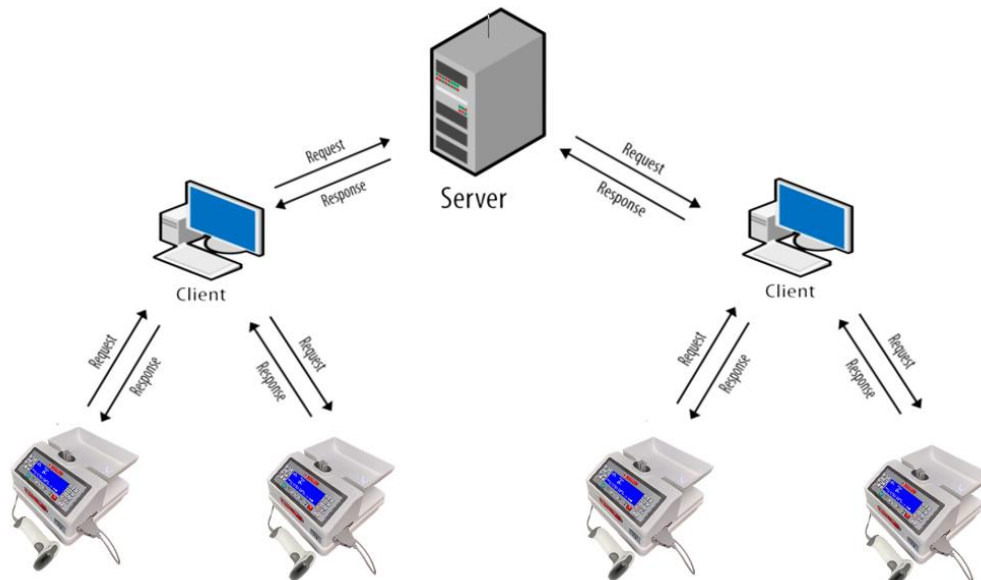
## DESCRIPTION FONCTIONNELLE

La balance Mod. HE10I–TC-RF est certainement l'une des balances pour prélèvements sanguins les plus avancées disponibles sur le marché. Grâce à sa technologie utilisant des micro-processeurs reprogrammables de dernière génération, elle est capable de recevoir des mises à jour de firmware qui modifient son fonctionnement, afin de répondre aux besoins variés des différents clients et de rester continuellement conforme aux réglementations en vigueur.

L'acquisition des données se fait via un lecteur de codes-barres ou un clavier.

Grâce à la communication sans fil ou câblée, la balance peut communiquer en mode Mono et Bidirectionnel avec le logiciel de gestion de l'hôpital. Cet appareil a été conçu pour simplifier au maximum les opérations de l'opérateur. Pour garantir la traçabilité complète des données de donation, comme l'exige la réglementation en vigueur, le système informatisé des balances utilise le programme Supervisore qui est installé sur un PC dédié (PC Client) connecté au réseau de l'entreprise. Celui-ci fait office de concentrateur pour l'échange de données entre les balances et le système de gestion de l'hôpital.

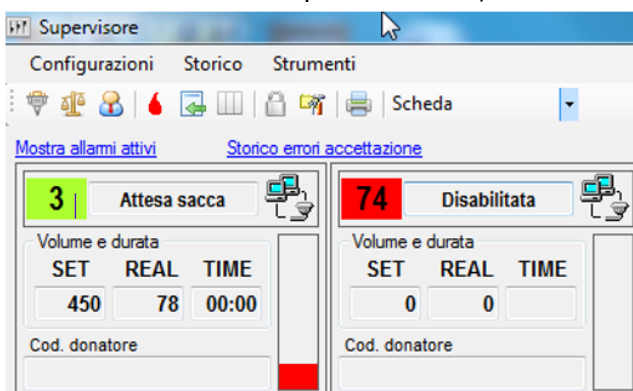
## BIDIRECTIONAL CONNECTION SCHEMA



Il permet de surveiller

en temps réel (jusqu'à 25 balances simultanément) :

- État de la connexion ;
- État opérationnel de la balance ;
- Volumes de prélèvement réglés (ml) ;
- Volumes réels prélevés (valeur en ml et barre de remplissage graphique) ;
- Durée du prélèvement ;
- Code donneur ;
- États des alarmes actives tels que : flux faible, flux abondant, batterie faible, etc. ;



DATI Istantanei Visualizzati in Tempo Reale su Supervisore
• STATO CONNESSIONE
• STATO DELLA BILANCIA
• VOLUME IMPOSTATO DA PRELEVARE
• VOLUME REALE PRELEVATO
• DURATA PRELIEVO
• CODICE DONATORE
• ALLARMI ATTIVI
• BARRA GRAFICA RIEMPIMENTO

La balance garantit la traçabilité complète de la donation avec une interface BIDIRECTIONNELLE aux systèmes de gestion des centres transfusionnels, effectuant le contrôle croisé en temps réel des éléments suivants : code donneur, code CDM, codes de toutes les poches de collecte et de tous les tubes. Sur les balances, le cycle de prélèvement en mode BIDIRECTIONNEL est pratiquement entièrement automatisé, car elles reçoivent, de la gestion, un PACKAGE DE DONNÉES EN INPUT et renvoient un PACKAGE DE DONNÉES OUTPUT contenant les codes suivants :

PACKAGE DE DONNÉES EN INPUT POUR LA BALANCE	PACKAGE DE DONNÉES EN OUTPUT POUR LA GESTION
IDENTIFIANT_UNITE (CDM)	NUMÉRO DE LA BALANCE
CODE_PROGRAMME_DONATION	NOM DE LA BALANCE
VOLUME À PRÉLEVER	VERSION DU PROTOCOLE
CODE DONNEUR @ CODE_FISCAL_DONNEUR	DATE HEURE DÉBUT PRÉLÈVEMENT
NOM_DONNEUR	DATE HEURE FIN PRÉLÈVEMENT
PRÉNOM_DONNEUR	DURÉE DU PRÉLÈVEMENT
DATE_NAISSANCE_DONNEUR	VOLUME RÉGLÉ (ml)
CODE1_POCHES_SUFFISANT	VOLUME COLLECTÉ (ml)
CODE2_POCHES_SUFFISANT	DÉBIT MOYEN (ml/min)
CODE3_POCHES_SUFFISANT	TARA (ml)
CODE4_POCHES_SUFFISANT	CODE OPÉRATEUR INITIAL

PACKAGE DE DONNÉES EN INPUT POUR LA BALANCE	PACKAGE DE DONNÉES EN OUTPUT POUR LA GESTION
CODE5_POCHES_SUFFISANT	LOT DE LA POCHE
CODE1_TUBE_SUFFISANT	CODE DONNEUR
DESCRIPTION1_TUBE	CODE DONATION (CDM)
CODE2_TUBE_SUFFISANT	TYPE DE POCHE (TRIPLE, QUADRUPLE, ETC...)
DESCRIPTION2_TUBE	CODE POCHE 1
CODE3_TUBE_SUFFISANT	CODE POCHE 2
DESCRIPTION3_TUBE	CODE POCHE 3
CODE4_TUBE_SUFFISANT	CODE POCHE 4
DESCRIPTION4_TUBE	CODE POCHE 5
CODE5_TUBE_SUFFISANT	QUANTITÉ DE TUBES
DESCRIPTION5_TUBE	TUBE 1
CODE6_TUBE_SUFFISANT	TUBE 2
DESCRIPTION6_TUBE	TUBE 3
CODE7_TUBE_SUFFISANT	TUBE 4
DESCRIPTION7_TUBE	TUBE 5
CODE8_TUBE_SUFFISANT	TUBE 6
DESCRIPTION8_TUBE	TUBE 7
CODE9_TUBE_SUFFISANT	TUBE 8
DESCRIPTION9_TUBE	TUBE 9
CODE10_TUBE_SUFFISANT	TUBE 10
DESCRIPTION10_TUBE	DATE D'EXPIRATION
IDENTIFIANT_UNI_POINT_PRÉL	CODE BRAS (DROIT - GAUCHE)
DATE_INSEREMENT	CODE RÉSULTAT (EX : OK, MALAISE, HORS VEINE, ETC...)
CODE OPÉRATEUR FINAL	
CODE REF POCHE	
	ALARMES (EX : FLUX ABSENT, FLUX ABONDANT, FLUX FAIBLE, DONATION INTERROMPUE, TEMPS MINIMUM DÉPASSÉ, DURÉE DE 12 MINUTES DÉPASSÉE, DURÉE DE 15 MINUTES DÉPASSÉE, TARAGE REQUIS, BATTERIE FAIBLE, AUTOZERO ÉCHOÛÉ, MÉMOIRE PLEINE, HORLOGE CASSÉE, VOLUME MAX DÉPASSÉ)
	CODE UID TAG 1
	CODE UID TAG 2
	CODE UID TAG 3
	CODE UID TAG 4
	CODE UID TAG 5
	CODE UTILISATEUR

Grâce à la réception du package de données en input, le dispositif est capable d'effectuer une comparaison en temps réel des données saisies par l'opérateur via le lecteur de code-barres, avec celles reçues, et de bloquer l'opérateur en cas d'incohérence des codes. Il permet également de travailler en toute sécurité même en l'absence de réception du package de données en input. Grâce à la possibilité de définir des règles de contrôle des codes personnalisées, même en cas de communication MONODIRECTIONNELLE, la justesse et l'intégralité des données collectées sont garanties. En cas de système OFF-LINE, il est également possible, à l'aide d'un dispositif pour le transfert des données de la balance mod. RS422-USBKEY, de transférer manuellement les données mémorisées des balances au système de gestion de l'hôpital.

DONNÉES TECHNIQUES	
CODE PRODUIT	HE10I-TC-RF
ALIMENTATION	Avec transformateur externe AC/DC stabilisé Entrée : 100-240 Vac, 47-63Hz - 0,9-0,3A Sortie : 24Vdc 1,25 A max
BATTERIE	Rechargeable Type NiMh 2200mA ou 4400mA à haute autonomie et sans effet mémoire
DURÉE DE VIE MOYENNE DE LA BATTERIE	3 ans
RECHARGE OPTIMALE	5 h
AFFICHAGE	LCD bleu avec rétroéclairage blanc (dim : 130mm x 40mm)
TEMPÉRATURE D'UTILISATION	De +10°C à +40°C

VITESSE DE MÉLANGE	14 cycles/minute
AMPLITUDE D'INCLINAISON DU PLATEAU	De +20° à -20° (oscillation totale 40°)
ÉTRANGLEUR DE TUYAU	Automatique à 2 positions (ouvert, fermé) avec capteur de présence de tuyau intégré
TRANSDUCTEUR	Cellule de charge capacité maximale 6 Kg
PRÉCISION	± 1 ml
VOLUMES RÉGLABLES	De 200 à 500 ml
TARE DES POUCHES	Automatique
ÉTALONNAGE PÉRIODIQUE	OUI. Programmable et réalisable par du personnel qualifié.
ALARMES GÉRÉES	Flux absent, Flux faible, Flux élevé, Durée maximale dépassée, Durée 12 min., Durée 15 min., Calibration de la balance nécessaire, Batterie faible, Donation interrompue, Auto-zero échoué, Mémoire pleine, Volume du set dépassé, Horloge de la balance défectueuse, Batterie surchauffée.
SUSPENSION DES ALARMES	Par clavier
LANGUES	Italien, Anglais, Espagnol, Français, Allemand
DIMENSIONS	mm 300x315x210 h
MATÉRIAU DE CONSTRUCTION	ABS thermoformé auto-extinguible, Acier inoxydable, Aluminium
POIDS NET	Environ 3,8 Kg
CLASSE DU DISPOSITIF MÉDICAL	CLASSE Im
CLASSE DE SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE	Classe 1
CLASSE DE PROTECTION DES PARTIES APPLIQUÉES	Clamp type B
CODE CND	Z121799
CODE RDM	732968/R

## ACCESSOIRES OPTIONNELS

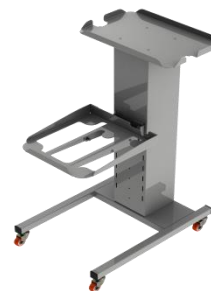
<p>LECTEUR DE CODES À BARRES 1D MOD. TOUCH TD1100 65 LIGHT</p>	
<p>LECTEUR DE CODES À BARRES 1D ET 2D MOD. VOYAGER EXTREME PERFORMANCE (XP) 1470G</p>	
<p>MODEM RADIO POUR TRANSMISSION SANS FIL AU PC MOD. RF BOX-AUR COMPLÈTE AVEC CÂBLE USB/RS232</p>	
<p>DISPOSITIF POUR TÉLÉCHARGEMENT DES DONNÉES DE LA BALANCE MOD. RS422-USBKEY</p>	
<p>LOGICIEL SUPERVISEUR POUR LA GESTION À DISTANCE DES DONNÉES COLLECTÉES PAR LES BALANCES</p>	
<p>CÂBLE CONVERTISSEUR POUR TRANSMISSION DE DONNÉES AU PC VIA CÂBLE MOD. USB/RS422</p>	
<p>POIDS DE 1 KG EN BRONZE CHROMÉ AVEC CONTENANT EN PLASTIQUE COMPLÈTE AVEC RAPPORT DE CALIBRAGE RÉFÉRÉ À DES POIDS CERTIFIÉS ACCREDIA - CLASSE M1 - POUR EFFECTUER DES CALIBRAGES OU CONTRÔLES DE CALIBRAGE EN AUTONOMIE MOD. COM000059</p>	



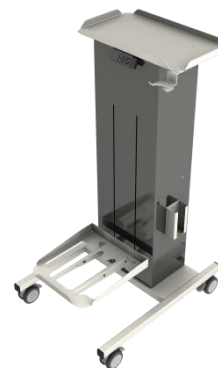
VALISE POUR TRANSPORT DE BALANCE MOD. PP32L



CHARIOT PORTE-BALANCE POUR PRÉLÈVEMENTS À HAUTEUR VARIABLE ET PLATEAU PORTE-OBJETS, 2 ROUES PIVOTANTES ET 2 PIEDS FIXES MOD. CAR02



CHARIOT PORTE-BALANCE À HAUTEUR VARIABLE ÉLECTRIQUE MOD. CARAVE04



ESSE3 srl, Via Garibaldi 30  
14022 Castelnuovo D.B. (AT)  
Tel +39 011 99 27 706  
Fax +39 011 99 27 506  
e-mail: [danielec@esse3-medical.com](mailto:danielec@esse3-medical.com)  
web: [www.esse3-medical.com](http://www.esse3-medical.com)



**CONFORME AUX DIRECTIVES CEE : 93/42/CEE (RECEPTIONNÉE EN ITALIE PAR D.LGS. N° 46 DU 27/02/1997 ET MODIFIÉE CONFORMÉMENT À LA DIR. 07/47/CE, COMME INDIQUÉ DANS LE CERTIFICAT CE N° MED 31118 DÉLIVRÉ PAR L'ORGANISME NOTIFIÉ CERMET) - 2006/42/CE – 2006/95/CE – 2004/108/CE – 2007/47/CE ET EN CONFORMITÉ AVEC LES NORMES TECHNIQUES CEI 60601-1 TROISIÈME ÉDITION**

L'entreprise se réserve le droit d'apporter des modifications et/ou des améliorations, sans préavis à tout moment.  
Conçu et fabriqué en Italie.

